

English version below

REGULAMIN OBOWIAZUJĄCY W APARTAMENTACH SZEROKA 23 W TORUNIU

§ 1. Przedmiot Regulaminu

1. Niniejszy regulamin określa zasady świadczenia usług noclegowych, odpowiedzialności oraz przebywania na terenie Apartamentów Szeroka 23 i jest integralną częścią umowy o świadczenie usług noclegowych, do której zawarcia dochodzi poprzez dokonanie rezerwacji, uiszczenie należności za pobyt w Apartamentach Szeroka 23 lub podpisanie karty meldunkowej.
2. Dokonując wyżej wymienionych czynności, Gość potwierdza, iż zapoznał się z regulaminem i akceptuje jego warunki.
3. Regulamin obowiązuje wszystkich gości przebywających na terenie Apartamentów.
4. Regulamin jest dostępny do wglądu na stronie Apartamentów Szeroka 23: www.apartamentyszeroka23.pl oraz w każdym apartamencie.

§ 2. Słownik pojęć stosowanych w regulaminie

1. Apartamenty Szeroka 23

Obiekt znajdujący się przy ulicy Szerokiej 23 w Toruniu, w którym świadczone są usługi noclegowe w apartamentach; również: pojęcie zbiorcze dla właściciela i personelu.

2. Właściciel

Właścicielem obiektu Apartamenty Szeroka 23 jest spółka Karbon Inwestycje Sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu.

3. Gość

Osoba wynajmująca apartament/-y w Apartamentach Szeroka 23 w Toruniu.

4. Personel

Zespół osób zatrudnionych w Apartamentach Szeroka 23.

5. Wynajmowany pokój/apartament

Obszar pokoju wraz z łazienką i aneksem kuchennym oraz okna i parapety w tychże pokojach.

§ 3. Informacje podstawowe

1. Goście Apartamentów Szeroka 23 podlegają obowiązkowi meldunkowemu na podstawie ważnego dowodu osobistego lub ważnego paszportu, przy czym obiekt zastrzega sobie możliwość weryfikacji treści wpisanych do karty meldunkowej z treścią znajdującą się na dowodzie osobistym lub paszporcie Gościa.
2. Wynajem pokoi w Apartamentach Szeroka 23 w Toruniu następuje w interwale doby hotelowej, która trwa od godziny 15:00 do godziny 11:00.
3. W Apartamentach Szeroka 23 obowiązuje zachowanie ciszy nocnej od godziny 22.00 do godziny 6.00.
4. Nocleg w Apartamentach Szeroka 23 uprawnia do korzystania z aneksów kuchennych umieszczonych na każdym z pięter obiektu oraz uprawnia do dostępu do WiFi na terenie całego obiektu.

5. Chęć przedłużenia pobytu Gość powinien zgłosić obsłudze osobiście lub telefonicznie. Życzenie takie musi być zgłoszone do godziny 9:00 dnia, w którym upływa termin najmu pokoju i będzie ono uwzględniane w zależności od dostępności pokoi.

6. W dniu planowanego przyjazdu personel Apartamentów skontaktuje się z Gościem (telefonicznie lub przez SMS) w celu potwierdzenia przybycia. Jeżeli do godziny 13:00 personel nie otrzyma od Gościa odpowiedzi potwierdzającej przyjazd, rezerwacja zostaje anulowana.

Rezerwacje telefoniczne, przy których Gość nie podał danych karty płatniczej lub nie wpłacił zaliczki w celu zabezpieczenia rezerwacji, są rezerwacjami gwarantowanymi do godziny 13:00 w dniu przyjazdu, chyba że podjęta w dniu zameldowania próba kontaktu (telefonicznego lub przez SMS) z Gościem była skuteczna i Gość potwierdził swój przyjazd. W przypadku Gości, którzy w celu zabezpieczenia rezerwacji dokonanej za pośrednictwem strony www.apartamentyszeroka23.pl podali dane karty płatniczej, obiekt Apartamenty Szeroka 23 zastrzega sobie prawo do wykonania preautoryzacji karty płatniczej. Jeżeli preautoryzacja okaże się niemożliwa z winy Gościa (błędne dane karty płatniczej, brak środków i inne) Apartamenty mają prawo anulować rezerwację.

7. Gość, na czas swojego pobytu w obiekcie, otrzymuje od Apartamentów Szeroka 23 kartę magnetyczną obsługującą drzwi wejściowe do zarezerwowanego apartamentu oraz drzwi wejściowe do aneksu kuchennego na tym samym piętrze, na którym znajduje się wynajmowany przez Gościa apartament. Kartę magnetyczną należy w dniu wyjazdu zdać obsłudze Apartamentów Szeroka 23 lub pozostawić w wynajmowanym apartamencie na stoliku w widocznym miejscu. W przypadku, gdy Gość nie zwróci obsłudze lub nie pozostawi w wynajmowanym pokoju karty magnetycznej, Apartamenty Szeroka 23 zastrzegają sobie prawo do pobrania jednorazowej opłaty w wysokości 50 zł za każdą niezwróconą kartę.

8. Gość nie może przekazywać pokoju osobom trzecim, nawet jeśli nie upłynął okres, za który uiszczył należną za pobyt opłatę.

9. Przebywanie osób niezameldowanych w obiekcie jest dopuszczalne w godzinach 8:00 - 22:00.

10. Przebywanie osób niezameldowanych w pokoju Gościa po godzinie 22:00 i przed godziną 8:00 jest równoznaczne z wyrażeniem zgody przez najmującego pokój Gościa na odpłatne dokwaterowanie mu tych osób do pokoju. Dokwaterowanie nastąpi według aktualnego cennika obowiązującego w danym terminie.

11. W przypadku rezygnacji gościa z pobytu w trakcie trwania doby hotelowej, Apartamenty Szeroka 23 nie zwracają opłaty za daną dobę.

12. Opłata za niewykorzystane a opłacone noclegi nie podlega zwrotowi.

13. Przy dłuższych pobytach (tj. powyżej 3 dób hotelowych) wymiana ręczników odbywa się na życzenie Gościa zgłoszone osobiście lub telefonicznie personelowi obiektu.

§ 4. Odpowiedzialność

1. Gość ponosi odpowiedzialność materialną za wszelkiego rodzaju uszkodzenia lub zniszczenia przedmiotów wyposażenia i urządzeń technicznych obiektu Apartamentów powstałe z jego winy lub z winy odwiedzających go osób.

2. Apartamenty Szeroka 23 zastrzegają sobie możliwość finansowego obciążenia Gościa za wyrządzone szkody.
3. Apartamenty Szeroka 23 nie ponoszą odpowiedzialności za utratę mienia Gościa pozostawionego w wynajmowanym apartamencie lub w jednym z aneksów kuchennych spowodowaną przez osoby trzecie a do której doszło z winy Gościa przez niezamknięcie drzwi do wynajmowanego apartamentu bądź do jednego z aneksów kuchennych.
4. Zabrania się nadmiernego hałasowania, powodowania nieprzyjemnych zapachów, ani innych zdarzeń, które mogą przeszkadzać, szkodzić lub irytować pozostałych gości. W przypadku, gdy goście w sposób znaczący naruszają spokój lub dobra sąsiadów oraz nie przestrzegają powszechnie stosowanych norm współżycia społecznego, właściciel zastrzega sobie prawo do wypowiedzenia pobytu w apartamencie ze skutkiem natychmiastowym i nie jest wówczas zobowiązany do zwrotu pieniędzy za niewykorzystany okres pobytu.
5. W przypadku naruszenia postanowień Regulaminu właściciel może odmówić świadczenia usług osobie, która je narusza. Osoba taka jest zobowiązana do niezwłocznego zastosowania się do żądań personelu bądź właściciela, uregulowania należności za całą rezerwację, zapłaty za ewentualne zniszczenia oraz do opuszczenia obiektu.
6. Apartamenty Szeroka 23 zastrzegają sobie prawo odmówienia przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu rażąco naruszył regulamin obiektu.
7. Apartamenty Szeroka 23 nie akceptują na terenie obiektu obecności zwierząt.
8. W całym obiekcie (pokoje wraz z łazienkami i aneksami kuchennymi, wspólne aneksy kuchenne, klatka schodowa, korytarz, a także okna i parapety w pokojach) Apartamenty Szeroka 23 obowiązują bezwzględny zakaz palenia tytoniu oraz papierosów elektronicznych.
9. W przypadku niestosowania się Gościa do zakazu palenia tytoniu, papierosów elektronicznych oraz zakazu wprowadzania zwierząt, a nadto w przypadku dopuszczania się innego rażącego naruszenia zasad korzystania z obiektu apartamentowego, Apartamenty Szeroka 23 mają prawo zakończyć pobyt Gościa przed datą wyjazdu Gościa, jednocześnie nie zwracając Gościowi zapłaconej kwoty za niewykorzystane doby hotelowe.
10. Złamanie zakazu palenia tytoniu oraz papierosów elektronicznych zarówno w wynajmowanym przez Gościa pokoju, jak i innych częściach obiektu skutkuje nałożeniem na najmującego przez Apartamenty jednorazowej kary pieniężnej w wysokości 600 zł.
Ponadto utrzymywanie się w wynajmowanym przez Gościa pokoju woni wyrobów tytoniowych lub papierosów elektronicznych, również po zakończeniu pobytu, jest równoznaczne z wyrażeniem przez najmującego zgody na pokrycie kosztów defumizacji lub dearomatyzacji przestrzeni.
11. Gościom nie wolno dokonywać jakichkolwiek zmian w apartamentach i ich wyposażeniu.
12. Wszelkie przedmioty ruchome stanowiące wystrój i wyposażenie pokoi i znajdujące się na terenie obiektu Apartamenty Szeroka 23 (oprócz pierniczek zawiniętych w celofan stanowiących upominek dla Gości) są własnością właściciela Apartamentów. Zabrania się ich przywłaszczania.
13. Nadmierne i uciążliwe w usunięciu zanieczyszczenie wynajmowanego przez Gościa pokoju będzie skutkowało dodatkowymi opłatami za specjalistyczne czyszczenie tychże zabrudzeń. Wysokość opłaty uzależniona jest od rodzaju i skali zabrudzeń/zniszczeń.

14. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w pokojach i innych pomieszczeniach grzałek i innych urządzeń elektrycznych nie stanowiących wyposażenia obiektu. Powyższe nie dotyczy ładowarek i zasilaczy do telefonów komórkowych i laptopów/tabletów.

15. Ze względu na bezpieczeństwo przeciwpożarowe zabronione jest używanie w całym obiekcie Apartamenty Szeroka 23 otwartego ognia w jakiegokolwiek postaci.

16. Przez cały czas pobytu w Apartamentach Szeroka 23 dzieci muszą znajdować się pod stałą opieką i nadzorem osób dorosłych. Za zachowania dzieci, w tym poczynione przez nie uszkodzenia obiektu, odpowiadają opiekunowie prawni dzieci.

§ 5. Akceptacja Regulaminu

1. Zaznaczenie opcji „Zapoznałem się z Regulaminem” i/lub podpisanie karty meldunkowej oznacza, iż Gość rozumie i wyraża zgodę na warunki umieszczone w regulaminie Apartamentów.

2. Brak akceptacji Regulaminu spowoduje brak możliwości zrealizowania rezerwacji i zawarcia umowy o świadczenie usług noclegowych w Apartamentach Szeroka 23.

§ 6. Postanowienia końcowe

1. Wszelkie spory wynikające z postanowień niniejszego regulaminu będą rozstrzygane przez Sąd w Toruniu.

2. W przypadku ewentualnych sporów mogących wyniknąć z działań nie ujętych w niniejszym regulaminie, zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

PROCES REZERWACJI ONLINE NA STRONIE WWW.APARTAMENTYSZEROKA23.PL

Rezerwacja poprzez system rezerwacyjny odbywa się w następujący sposób:

1. Gość otrzymuje możliwość wyboru oferowanych apartamentów przedstawionych w panelu rezerwacyjnym.

2. Po zapoznaniu się z wyposażeniem i ceną apartamentu, Gość wybiera dogodny dla niego termin pobytu w danym apartamencie.

3. Po wyborze oferty Gość przechodzi do kolejnego kroku - formularza, w którym wypełnia swoje dane osobowe oraz swoje uwagi dotyczące rezerwacji.

4. Po uzupełnieniu danych Gość zostanie poproszony o udostępnienie danych swojej karty płatniczej w celu potwierdzenia i zagwarantowania rezerwacji.

5. Gość nie ponosi żadnych kosztów wynikających z wykonania transakcji Rezerwacji.

6. Warunki anulowania rezerwacji:

- W przypadku zmiany rezerwacji lub jej anulowania do 1 dnia przed przyjazdem Gość nie zostanie obciążony żadną opłatą.
- W przypadku dokonania zmian w rezerwacji lub anulowania rezerwacji w dniu wskazanym w rezerwacji jako dzień przyjazdu lub niepojawienia się Gościa w obiekcie, Apartamenty Szeroka 23 obciążą Gościa opłatą w wysokości 100% wartości pobytu.

7. Gość jest odpowiedzialny za prawidłowe wypełnienie danych w formularzu rezerwacyjnym. Apartamenty Szeroka 23 nie biorą odpowiedzialności za nieprawidłowy wybór terminu przyjazdu lub wyjazdu lub błędne wypełnienie formularza danych przez Gościa.

8. Apartamenty Szeroka 23 oraz firma obsługująca serwis rezerwacji online Hotres.pl nie ponosi odpowiedzialności za niedostępność systemu wynikłą nie z ich winy i innych czynników niezależnych.

PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji procesu rezerwacji, wyjaśnienia okoliczności ewentualnego naruszenia Regulaminu lub obowiązujących przepisów prawa, oraz rozpatrywania ewentualnych reklamacji.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO), informujemy, że :

Administratorem danych osobowych pozyskanych w procesie rezerwacji w rozumieniu obowiązujących przepisów prawa powszechnie obowiązującego, jest Karbon Inwestycje Sp. z o.o. ul. Głogowska 47a/2a, Poznań 60-736

Podmiotem przetwarzającym dane osobowe jest system rezerwacji online Hotres.pl, który należy do firmy LEMONPIXEL.pl Roman Korczyński z siedzibą w Jeleniej Górze 58-570 ul. Młyńska 12A nazywany dalej Hotres.pl

§ 1. Dane osobowe

1. Na potrzeby procesu rezerwacji / wystawienia dokumentu sprzedaży pobierane są dane osobowe Gościa. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak niezbędne do realizacji procesu rezerwacji.
2. Gość posiada prawo dostępu do treści swoich danych osobowych, prawo do ich sprostowania, usunięcia, jak również prawo do ograniczenia ich przetwarzania.
3. Opcjonalna zgoda Gościa na przetwarzanie danych w celach marketingowych wymaga zaznaczenia odpowiedniego pola typu 'checkbox' w procesie rezerwacji. Zgoda ta może być cofnięta poprzez przesłanie odpowiedniej wiadomości na adres e-mail: info@apartamentyszeroka23.pl.
4. Szczegółowe cele i zakres przetwarzania danych osobowych w systemie Hotres określone są w [załączniku](#).

§ 2. Zobowiązania Administratora

1. Administrator zapewnia, że dane osobowe Gościa nie są udostępniane osobom trzecim i w tym zakresie podejmie niezbędne środki i zapewni wykorzystanie swojej wiedzy i doświadczenia w celu realizacji przedmiotowego zapewnienia.
2. Administrator zachowuje prawo udostępnienia danych osobowych podmiotom upoważnionym (Podprocesorzy) oraz w przypadkach przewidzianych przepisami prawa powszechnie obowiązującego. W szczególności dotyczy to podmiotów takich jak : systemy realizujące płatności online oraz oprogramowanie recepcji.
3. Administrator zobowiązany jest do dotrzymania tajemnicy i poufności informacji uzyskanych w celu realizacji procesu rezerwacji. Podjęte zobowiązanie pozostaje w mocy przez czas nieokreślony.

§ 3. Zobowiązania Hotres.pl

1. Hotres.pl jako Podmiot przetwarzający dane osobowe Gościa, zapewnia wdrożenie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, oraz dodatkowych zabezpieczeń informatycznych, opierających się na sprawdzonych serwerach i systemach służących do przetwarzania danych osobowych w usługach świadczonych drogą elektroniczną.
2. Hotres.pl oświadcza, że systemy informatyczne wykorzystywane do przetwarzania danych osobowych spełniają wymogi obowiązujących przepisów prawa, w szczególności chronione są w stopniu wysokim w rozumieniu rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informacyjne służące do przetwarzania danych osobowych.
3. Podwykonawcy i pracownicy Hotres.pl zostaną należycie umocowani do przetwarzania danych osobowych w związku z realizacją procesu rezerwacji, na co Administrator oraz Gość wyrażają zgodę.
4. W celu zapewnienia najwyższego bezpieczeństwa w przechowywaniu danych osobowych zgodnych z wymogami RODO, Hotres.pl zobowiązany się do:
 - a. szyfrowania oraz anonimizacji transmisji danych osobowych
 - b. ciągłego zapewnienia poufności, integralności, dostępności i odporności systemów i usług przetwarzania
 - c. zdolności do szybkiego przywrócenia dostępności danych osobowych i dostępu do nich w razie incydentu fizycznego lub technicznego
 - d. regularnego testowania, mierzenia i oceniania skuteczności środków technicznych i organizacyjnych mających zapewnić bezpieczeństwo przetwarzania danych.

§ 4. Postanowienia końcowe

Administrator jest uprawniony do wprowadzenia zmian w postanowieniach Regulaminu w każdym czasie i zależnie od własnej decyzji. W szczególności, może dokonać zmiany postanowień niniejszego Regulaminu w przypadku:

1. konieczności dostosowania Regulaminu do przepisów bezwzględnie obowiązujących lub do zmian przepisów prawa mających wpływ na treść Regulaminu;
2. konieczności dostosowania Regulaminu do zalecenia, interpretacji, orzeczenia, postanowienia lub decyzji organu władzy publicznej lub orzeczenia sądowego, mającego wpływ na treść Regulaminu;
3. rozbudowy lub zmiany funkcjonalności Hotres.pl.

RULES AND REGULATIONS IN APARTAMENTY SZEROKA 23 IN TORUŃ

§ 1. Subject of regulations

1. These regulations specify the rules for the provision of accommodation, liability and stay in Szeroka 23 Apartments and is an integral part of the contract for the provision of accommodation services, which is concluded by making a reservation, payment for the stay in Apartamenty Szeroka 23 or signing a registration card.
2. By any of said actions Guest confirms that has read the rules and regulations and will comply.
3. Rules and regulations apply to all guests.
4. Rules and regulations can be seen on our webpage www.apartamentyszeroka23.pl and in every room.

§ 2. Dictionary of terms used in the regulations

1. Apartamenty Szeroka 23

Property located at Szeroka Street 23 in Torun, where accommodation is provided in the apartments; also: a general notion for the owner and the personnel.

2. Owner

The owner of Apartamenty Szeroka 23 is Karbon Inwestycje Sp. z o.o. based in Poznań.

3. Guest

A person renting a suite in Apartament Szeroka 23 in Torun.

4. Personnel

The group of people employed in Apartament Szeroka 23.

5. Rented room / apartment

Room area with bathroom and kitchenette, windows and window sills in these rooms.

§ 3. Basic information

1. Guests of Apartamenty Szeroka 23 are subject to a mandatory registration on the basis of a valid identity card or a valid passport, while the object reserves the right to verify the content entered on the registration card with the content on the ID card or passport of the Guest.
2. Hotel rooms are rented for hotel days. A hotel day starts at 3 PM and ends at 11 AM of the following day.
3. Guest must remain quiet during night hours between 10 PM and 6 AM.
4. Renting a hotel room also entitles Guest to use kitchens on every floor of apartment house and to connect to WiFi.
5. In case of extending stay Guest should notify service in advance in person or via phone. Such request must be made by 9 AM on the day of rental of the room and it will be taken into account depending on the room availability.
6. On the day of arrival, the apartment staff will contact the Guest (by phone or SMS) to confirm the arrival. If the personnel does not receive a confirmation of arrival till 1 PM, the reservation will be canceled.

Telephone reservations, at which the Guest did not provide payment card details or did not make an advance payment to secure the reservation, are guaranteed until 1 PM on the day of arrival, unless the attempt made on the day of arrival (by phone or SMS) with the Guest was effective and the Guest confirmed his arrival. In the case of Guests who, in order to secure the reservation made through the www.apartamentyszeroka.pl website, provided the payment card details, the Apartamenty Szeroka 23 object reserves the right to pre-authorize the payment card. If the pre-authorization is not possible due to the fault of the Guest (incorrect payment card details, lack of funds and other) Apartments have the right to cancel the reservation.

7. The Guest, for the duration of his stay at the facility, receives from the Apartamenty Szeroka 23 a magnetic card that supports the entrance door to the reserved apartment and the entrance door to the kitchenette on the same floor where the apartment is rented by the Guest. On the day of departure, the magnetic card should be handed over to the personnel of Szeroka 23 Apartments or left in a rented apartment on a table in a visible place. If the Guest does not return card nor leaves a magnetic card in the rented room, Apartamenty Szeroka 23 reserve the right to charge a one-time fee of PLN 50 for each unreturned card.

8. The guest cannot transfer the room to third parties, even if the period for which he paid the fee is not expired.

9. The stay of people not registered in the facility is allowed between 8 AM and 10 PM.

10. The presence of persons who are not registered in the guest's room after 22 PM and before 8 AM means consent to pay for these persons' stay. Check-in will take place according to the current price list valid at the given time.

11. In case of cancellation of the guest's stay during the hotel day, Apartamenty Szeroka 23 do not refund the daily fee.

12. The fee for unused and paid nights is not refundable.

13. In the case of longer stays (ie more than 3 hotel days), towels are changed at the Guest's request in person or by phone.

§ 4. Responsibility

1. Guest bears full responsibility for any damage caused to furniture or equipment of the Apartments, that where caused by the Guest or by Guest's visitors.

2. Apartamenty Szeroka 23 reserves the right to charge the Guest for any damages.

3. Apartamenty Szeroka 23 is not responsible for loss of property left in the rented apartment or in one of the kitchenettes caused by the guest by not closing the door to the rented apartment or one of the kitchen units or caused by third parties.

4. It is forbidden to make excessive noise, to cause unpleasant smells or other events that may disturb, injure or annoy other guests. In cases where guests significantly violate peace and do not respect common standards of coexistence between people, the owner reserves the right to terminate the guest's stay in the apartment and is not required to refund the unused period of stay.

5. In case of breach of the provisions of the Regulations, the owner may refuse to provide services to the person who violates them. Such person is obliged to immediately comply with the requests of the apartments, settle the fees for the whole reservation, pay for any damage and leave the property.

6. Apartamenty Szeroka 23 reserve the right to refuse to accept a Guest who during the previous stay grossly violated the rules of the facility.
7. Apartamenty Szeroka 23 do not accept animals on the premises.
8. In the whole building (rooms with bathrooms and kitchenettes, shared kitchenettes, staircase, corridor, as well as windows and window sills in rooms) Apartamenty Szeroka 23 is strictly forbidden to smoke tobacco and electronic cigarettes.
9. In the event of non-compliance of the Guest with a ban on smoking, electronic cigarettes and a ban on introducing animals, and in case of other gross violation of the apartment system, Apartamenty Szeroka 23 are entitled to end the Guest's stay before the date of departure, at the same time not paying the guest paid the amount for unused hotel nights.
10. Breaking the ban on smoking both cigarettes and electronic cigarettes in the room rented by the Guest and other parts of the facility means imposing a fine of PLN 600 by the Apartments. In addition, the persistence of smell of tobacco products or electronic cigarettes in the Guest's room, also after the end of stay, is equivalent to the consent to cover the costs of defumation or dearomatization of the space by the Guest.
11. Guests are not allowed to make any changes to the apartments and their equipment.
12. All movable objects constituting the interior design and equipment of rooms and located on the premises of Apartamenty Szeroka 23 (excluding gingerbreads wrapped in cellophane constituting a gift for Guests) are owned by the owner. They are not allowed to be appropriated.
13. Excessive amount of dirt of the room rented by the Guest will result in additional fees for specialized cleaning of these stains. The amount of the fee depends on the type and scale of dirt / damage.
14. Due to fire safety, it is forbidden to use in rooms and other rooms heaters and other electrical devices not constituting the equipment of the object. The above does not apply to chargers and power adapters for mobile phones and laptops / tablets.
15. Due to fire safety, it is forbidden to use open fire in any form in the entire facility.
16. During the whole stay in Apartamenty Szeroka 23 children must be under the constant care and supervision of adults. The legal guardians of children are responsible for the children's behaviour, including damage done to them.

§ 5. Accepting the Rules and Regulations

1. Ticking "I read the rules" box and/or signing the registration card means that Guest has acknowledged Rules and regulations and will comply to it.
2. It's not possible to finish reservation process and conclusion of the agreement for the provision of accommodation services in Apartamenty Szeroka 23 without accepting Rules and regulations.

§ 6. Final Provisions

1. All disputes arising from the provisions of these Regulations shall be resolved by the Court in Toruń.
2. In the event of any disputes that may arise from activities not covered by this Regulation, the provisions of the Polish Civil Code shall apply.

ONLINE RESERVATION PROCESS ON WEBSITE WWW.APARTAMENTYSZEROKA23.PL

Reservations are made through the reservation system as follows:

1. Guest can choose from apartments presented in reservation form.
2. After choosing an apartment Guest will choose a suitable stay date.
3. In next step Guest has to fill in form with personal data and possible comments.
4. Guest will be asked to fill Credit Card information for reservation confirmation process.
5. Guest will not be charged for reservation process.
6. Reservation cancelling conditions:
 - If Guest wishes to cancel stay or change the stay date he or she can do it free of charge if that wish is expressed more than 1 day before scheduled arrival.
 - If Guest changes stay date or cancels stay altogether on a date of scheduled arrival he or she will be charged for 1 day of stay.
7. Guest is obligated to fill reservation forms with true data. Apartamenty Szeroka 23 can't be held responsible for Guest mistakes such as wrong date of arrival.
8. Apartamenty Szeroka 23 and company responsible for running online reservations can't be held responsible for system being not available if reason for that is not caused by the above.

PROCESSING OF PERSONAL DATA

Personal data will be processed in order to complete the booking process, to clarify the circumstances of a possible violation of the Regulations or applicable law, and to consider possible complaints. According to art. 13 par. 1 and par. 2 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46 / EC (GDPR), we would like to inform you that :

The administrator of personal data obtained in the booking process within the meaning of the applicable generally applicable law is Karbon Inwestycje Sp. z o.o. ul. Głogowska 47a / 2a, Poznań 60-736 The entity that processes personal data is the online reservation system Hotres.pl, which belongs to LEMONPIXEL.pl. Roman Korczyński with its registered office in Jelenia Góra 58-570 ul. Młyńska 12A is referred to as Hotres.pl

§ 1. Personal data

1. For the needs of the booking process / issuing the sales document, the personal data of the guest is collected. Providing personal data is voluntary, but necessary to complete the booking process.
2. The Guest has the right to access their personal data, the right to rectify it, delete it, as well as the right to limit its processing.
3. The optional consent of the Guest to the processing of data for marketing purposes requires the selection of the appropriate checkbox in the reservation process.

This consent can be withdrawn by sending the appropriate message to e-mail address: info@apartamentyszeroka23.pl.

4. The specific purposes and scope of personal data processing in the Hotres system are specified in the attachment.

§ 2. Administrator's obligations

1. The Administrator ensures that the personal data of the Guest are not made available to third parties and in this respect will take the necessary measures and ensure the use of their knowledge and experience to implement this assurance.

2. The Administrator retains the right to disclose personal data to authorized entities (Sub-processors) and in cases provided for by generally applicable law. In particular, this applies to entities such as: systems performing online payments and reception software.

3. The Administrator is obliged to keep secret and confidential information obtained in order to implement the booking process. The undertaking undertaken shall remain in force indefinitely.

§ 3. Liabilities of Hotres.pl

1. Hotres.pl as the Entity processing personal data of the Guest, ensures the implementation of appropriate technical and organizational measures, as well as additional IT security measures, based on reliable servers and systems used to process personal data in services provided electronically.

2. Hotres.pl declares that IT systems used to process personal data meet the requirements of applicable law, in particular they are protected to a high degree within the meaning of the Ordinance of the Minister of Interior and Administration of 29 April 2004 on personal data processing documentation technical and organizational conditions which should be met by devices and information systems used to process personal data.

3. Subcontractors and Hotres.pl employees will be duly authorized to process personal data in connection with the implementation of the booking process, to which the Administrator and the Guest agree.

4. In order to ensure the highest security in the storage of personal data compliant with the requirements of the RODO, Hotres.pl is obliged to:

- a) encryption and anonymisation of personal data transmission
- b) continuous assurance of confidentiality, integrity, availability and robustness of processing systems and services
- c) the ability to quickly restore the accessibility and access to personal data in the event of a physical or technical incident
- d) to regularly test, measure and evaluate the effectiveness of technical and organizational measures to ensure the security of data processing.

§ 4. Final Provisions

The administrator is entitled to change the provisions of the Regulations at any time and depending on his own decision. In particular, it may change the provisions of these Regulations in the case of:

1. the need to adapt the Regulations to mandatory provisions or to changes in legal provisions affecting the content of the Regulations;
2. the necessity to adapt the Regulations to a recommendation, interpretation, ruling, decision or decision of a public authority or a court decision affecting the content of the Regulations;
3. expanding or changing the functionality of Hotres.pl.